Cómo entender el Informe Confidencial del Estudiante
Información para los padres

Pruebas STAAR Alternate de 3er a 8o grado			
3er a 8o grado	4o y 7o grado	5o y 8o grado	8o grado
Lectura	Lectura	Ciencias	Estudios Sociales
Matemáticas	Escritura		

¿Qué significa STAAR Alternate?

STAAR Alternate (*State of Texas Assessments of Academic Readiness Alternate*) es una evaluación que se basa en estándares de logros académicos alternativos y está diseñada para estudiantes que reciben servicios de educación especial y cumplen con requisitos específicos de participación. La prueba STAAR Alternate está disponible para satisfacer las diversas necesidades de los estudiantes que tienen discapacidades cognitivas significativas y están inscritos en la escuela en grados que van desde 3o hasta secundaria (*high school*).

La prueba STAAR Alternate no es una prueba tradicional hecha en papel y con preguntas de opción múltiple. En esta prueba los maestros observan que los estudiantes cumplan con actividades de evaluación aprobadas por el estado y que se relacionan con el nivel de grado del currículo estatal (currículo TEKS, por sus siglas en inglés). Cada uno de los conocimientos y destrezas del currículo se ha simplificado en un resumen de instrucción. Cada área de aprendizaje incluye cuatro resúmenes de instrucción por medio de los cuales los estudiantes son evaluados. Cada resumen de instrucción incluye tres actividades de evaluación estandarizadas de diversa complejidad, las cuales están basadas en las destrezas preliminares seleccionadas por el estado. Los maestros seleccionan las actividades de evaluación más apropiadas para un estudiante en particular tomando en cuenta el nivel de desarrollo del estudiante.

Antes de la evaluación, el maestro del estudiante determina los materiales y apoyos que pueden usarse durante la observación, así como los modos apropiados de respuesta del estudiante. Al personalizar las actividades de evaluación de esta manera, se puede tener acceso a un mayor rango de habilidades del estudiante. El maestro observa y registra el desempeño del estudiante indicando si demostró o no los tres criterios predeterminados para la actividad y señala el nivel de apoyo (pistas y ayudas) que el estudiante necesitó. Si el estudiante obtiene la oportunidad de generalizar, entonces la tarea se repite un día diferente y con nuevos materiales. La calificación del estudiante se produce automáticamente por un sistema en internet con base en la información que el maestro reporta en el sistema.

¿Cuál es el propósito de este folleto para padres?

Cada estudiante que toma la prueba STAAR Alternate recibe un informe que muestra sus resultados en la prueba. A este informe se le llama en inglés *Confidential Student Report* (Informe Confidencial del Estudiante) o CSR. Al examinar cuidadosamente los resultados de su hijo, usted podrá saber cuáles son las áreas que su hijo domina y cuáles necesita mejorar.

Este folleto para padres está basado en un ejemplo de un informe de 7o grado. Observará que este informe de 7o grado en la siguiente hoja muestra los resultados de las pruebas de tres áreas de aprendizaje: lectura, matemáticas y escritura. Si su hijo tomó las pruebas en estas áreas en un grado diferente, los resultados se reportarán de la misma manera que en este ejemplo de 7o grado. Si su hijo tomó una prueba de ciencias o de estudios sociales, sus resultados se reportarán de la misma manera que los resultados de las pruebas de lectura y matemáticas. Así que, sin importar el grado que cursa su hijo, este ejemplo de informe de 7o grado le ayudará a entender los resultados de las pruebas que tomó su hijo.

¿Cuáles son los niveles de desempeño en las pruebas STAAR Alternate?

La prueba STAAR Alternate tiene tres niveles de desempeño: El Nivel III es Desempeño Académico Competente (*Accomplished Academic Performance*); el Nivel II es Desempeño Académico Satisfactorio (*Satisfactory Academic Performance*) y el Nivel I es Desempeño Académico en Desarrollo (*Developing Academic Performance*). El nivel de desempeño de su hijo se indica para cada prueba que haya tomado.

Si en el informe de su hijo aparece la palabra "YES" en el nivel Desempeño Competente, eso indica que su hijo está bien preparado para las actividades de evaluación del siguiente grado o curso con apoyos en la instrucción que le permitan tener acceso al currículo a través de destrezas preliminares. Su hijo también demuestra consistencia en la comprensión de los conocimientos y habilidades al generalizar las destrezas en un contexto diferente. Es muy probable que con apoyos los estudiantes en esta categoría demuestren avance y puedan generalizar sus conocimientos en las actividades de evaluación del siguiente grado o curso.

Si su hijo recibió un "NO" en el nivel Desempeño Competente, pero obtuvo un "YES" en Desempeño Satisfactorio, significa que su hijo está suficientemente preparado para las actividades de evaluación del siguiente grado o curso con apoyos en la instrucción que le permitan tener acceso al currículo a través de destrezas preliminares. Su hijo también demuestra un dominio suficiente de los conocimientos y las habilidades relacionadas con el contenido evaluado en este grado o curso. El desempeño en las destrezas que se evalúan demuestra que su hijo necesitó pocas pistas o ninguna. Los estudiantes en esta categoría tienen una probabilidad razonable de mostrar, con apoyo continuo, progreso en las actividades de evaluación del siguiente grado o curso.

Si en el informe de su hijo aparece la palabra "NO" en los niveles Desempeño Satisfactorio y Desempeño Competente, significa que su hijo no está suficientemente preparado para las actividades de evaluación del siguiente grado o curso, incluso con apoyo en la instrucción, que le permita tener acceso al currículo a través de destrezas preliminares. Su hijo también demuestra un dominio insuficiente de los conocimientos y las habilidades relacionadas con el contenido evaluado en este grado o curso. El desempeño en las destrezas que se evalúan demuestra que su hijo requirió de pistas y ayudas adicionales. Los estudiantes en esta categoría necesitan ayuda significativa, además de apoyo continuo, para poder mostrar progreso en las actividades de evaluación del siguiente grado o curso.

Explicación de los resultados

A **Áreas de conocimiento**
Los conocimientos y destrezas evaluados en cada prueba STAAR Alternate están agrupados en áreas de conocimiento. Las áreas de conocimiento para cada área de aprendizaje están indicadas en esta columna.

B **Puntos obtenidos**
Aquí se puede ver el número total de puntos que el estudiante recibió en cada resumen de instrucción que corresponden a cada área de conocimiento de la prueba STAAR Alternate; también están reportados los puntos posibles de cada resumen de instrucción. En la parte de abajo de las columnas se muestra la calificación total del estudiante en cada área de aprendizaje y el número de puntos posible en todos los resúmenes de instrucción. Después de sumar el total de las calificaciones de cada resumen de instrucción, la calificación total se redondea al número entero más cercano. Las calificaciones con decimales de 0.5 o más son redondeadas hacia arriba y las calificaciones con decimales menores que 0.5 son redondeadas hacia abajo.

C **Resultados del estudiante**
Esta sección del informe muestra la calificación total que obtuvo el estudiante y señala si obtuvo un Desempeño Satisfactorio o un Desempeño Competente en esa área de aprendizaje. Los 21 puntos posibles en el informe indican la máxima cantidad de puntos para un desempeño generalizado de Nivel de complejidad 3.

D Nivel de complejidad

A cada actividad de evaluación estandarizada se le asigna un nivel de complejidad, (3– complejidad mayor/uso de la destreza; 2– complejidad moderada/memorización básica; 1– complejidad menor/reconocimiento mínimo). El nivel de complejidad y la actividad son seleccionados por el maestro de acuerdo con el nivel de desempeño actual del estudiante.

E Demostración de la destreza

Los puntos que se obtienen en la *Demostración de la destreza* se basan en el número de los tres criterios predeterminados que el estudiante logró dominar en cada actividad de evaluación. Para cada criterio predeterminado, el maestro deberá responder a la pregunta "¿El estudiante demostró tener la destreza?". Si la respuesta es "Sí", le otorga 2 puntos; si la respuesta es "No", le otorga 0 puntos. Si el estudiante recibe ayuda en su *Nivel de apoyo*, también obtiene 0 puntos en *Demostración de la destreza.* La calificación *Demostración de la destreza* del estudiante para cada resumen de instrucción se calcula con el nivel de complejidad de la actividad de evaluación. Por lo tanto, el número máximo de puntos posibles para una actividad varía en función del nivel de complejidad de la tarea terminada. El máximo número de puntos posibles para una tarea oscila entre 12 puntos (Nivel de complejidad 1), 19 puntos (Nivel de complejidad 2) y 21 puntos (Nivel de complejidad 3).

F Nivel de apoyo

Para cada resumen de instrucción, el estudiante puede obtener un total de 6 puntos en el *Nivel de apoyo*. Esta categoría indica la calificación en cada criterio predeterminado y se basa en la ayuda que necesitó el estudiante durante la observación y que fue más de lo que el maestro había planeado como ayuda permitida. El *Nivel de apoyo* se calcula con base en el nivel de independencia que el estudiante demostró en los criterios predeterminados para cada actividad de evaluación: independiente (2 puntos), recibió pistas (1 punto) y recibió pistas y ayuda (0 puntos).

G Generalización de la destreza

El estudiante puede obtener puntos adicionales en su calificación si en el Nivel de complejidad 2 y Nivel de complejidad 3 de las actividades de evaluación demuestra destreza en los tres criterios predeterminados sin recibir pistas y ayuda. Al estudiante entonces se le observa y se le evalúa nuevamente en *Generalización de la destreza* mediante el desempeño de los tres criterios predeterminados usando diferentes materiales a los utilizados durante la primera observación. Los estudiantes con actividades de evaluación del Nivel de complejidad 1 no pueden participar en *Generalización de la destreza*, ya que su desempeño se mide al nivel de reconocimiento mínimo. N/A indica que el estudiante no participó en actividades de generalización.

H Otros códigos para calificaciones

El informe CSR de STAAR Alternate puede mostrar calificaciones exclusivas de esta evaluación.
CALIFICACION PARCIAL: El estudiante puede recibir "Calificación parcial" si cambió de distrito escolar y no hubo tiempo suficiente para que el maestro terminara de evaluarlo, o si el estudiante tiene alguna enfermedad o tuvo una emergencia que le impidió terminar la evaluación. Por lo menos una parte de un resumen de instrucción debe ser evaluado para que el estudiante obtenga calificación parcial en una área de aprendizaje en particular.
NO HAY RESPUESTA: El estudiante puede recibir "No hay respuesta" en una área de aprendizaje si no puede mostrar algún cambio observable en su desempeño debido a alguna enfermedad permanente o a lo severo de su discapacidad.
NO EVALUADO: Un estudiante recibirá esta calificación si no fue evaluado en alguna área de aprendizaje. Vea en el reverso de este folleto la explicación de los tres estándares de desempeño del estudiante de la prueba STAAR Alternate.

I Página electrónica del estudiante

A través de esta página, los padres y estudiantes pueden consultar los resultados de las evaluaciones de diferentes administraciones y años. Usted puede consultar la página electrónica usando la clave de acceso del estudiante que aparece en la parte de abajo del informe confidencial de su hijo.

STAAR Alternate — State of Texas Assessments of Academic Readiness — Alternate

STAAR (STATE OF TEXAS ASSESSMENTS OF ACADEMIC READINESS)
Informe confidencial del estudiante
7º grado

Nombre: ESTUDIANTE
Fecha de nacimiento: mm/dd/aa
Número de identificación del estudiante (PEIMS): *****9999
Código de identificación del estudiante (escuela):999999999

Distrito: 999-999 EJEMPLO ISDXX
Escuela: 999 EJEMPLO MSXXXX
Grupo de la clase de: MAESTRO(A)

Fecha del informe: MES/AÑO
Fecha de la prueba: TEMPORADA/AÑO
Grado: 7

Resultados del estudiante en las pruebas STAAR

A — LECTURA

Áreas de conocimiento	Nivel de complejidad	Demostración de la destreza	Nivel de apoyo	Generalización de la destreza	Puntos obtenidos	Puntos posibles
1. Comprensión de textos de diversos géneros literarios	+	+	+	+	0.0	21
2. Comprensión y análisis de textos literarios*	3 2	9.0 7.2	5 5	2 2	16.0 14.2	21 21
3. Comprensión y análisis de textos informativos	3	6.0	3	N/A	9.0	21
CALIFICACIÓN PARCIAL				**TOTAL**	**39**	**84**

Desempeño Satisfactorio **NO** — Desempeño Competente **NO**

**En esta área de conocimiento se evaluaron dos resúmenes de instrucción.*

B — ESCRITURA

Áreas de conocimiento	Nivel de complejidad	Demostración de la destreza	Nivel de apoyo	Generalización de la destreza	Puntos obtenidos	Puntos posibles
1. Composición	3	9.0	4	2	15.0	21
2. Revisión	3	9.0	4	2	15.0	21
3. Corrección*	3 3	9.0 9.0	3 3	2 1	14.0 13.0	21 21
				TOTAL	**57**	**84**

Desempeño Satisfactorio **SÍ** — Desempeño Competente **NO**

**En esta área de conocimiento se evaluaron dos resúmenes de instrucción.*

C — MATEMÁTICAS

Áreas de conocimiento	D Nivel de complejidad	E Demostración de la destreza	F Nivel de apoyo	G Generalización de la destreza	Puntos obtenidos	Puntos posibles
1. Números, operaciones y razonamiento cuantitativo	1	6.0	3	N/A	9.0	21
2. Patrones, relaciones y razonamiento algebraico	ÁREA DE CONOCIMIENTO NO APLICABLE EN 2012					
3. Geometría y razonamiento espacial	+	+	+	+	0.0	21
4. Medición	+	+	+	+	0.0	21
5. Probabilidad y estadística	+	+	+	+	0.0	21
CALIFICACIÓN PARCIAL H				**TOTAL**	**9**	**84**

Desempeño Satisfactorio **NO** — Desempeño Competente **NO**

+ Evaluación parcial

Nivel de complejidad: categoría que se da a cada una de las actividades de evaluación con base en su nivel de dificultad. Las actividades de evaluación del Nivel 3 son las de mayor complejidad. Las actividades de evaluación del Nivel 2 son moderadamente complejas. Las actividades de evaluación del Nivel 1 son las de menor complejidad.
Demostración de la destreza: calificación del desempeño con base en el número de criterios predeterminados que el estudiante logró dominar en cada una de las actividades de evaluación. La calificación del estudiante en esta área se determina de acuerdo con el nivel de complejidad de la actividad. El Nivel 3 de las actividades de evaluación recibe el valor numérico más alto y el Nivel 1 recibe el más bajo. Como resultado, el máximo número de puntos posibles para una actividad depende del nivel de complejidad de la actividad terminada. El máximo número de puntos para una actividad varía entre 12 puntos (Nivel 1), 19 puntos (Nivel 2) y 21 puntos (Nivel 3).
Nivel de apoyo: calificación que se obtiene dependiendo de si el estudiante logró dominar los criterios predeterminados de manera independiente, recibiendo pistas o recibiendo pistas y ayuda.
Generalización de la destreza: calificación adicional obtenida si el estudiante completó los criterios predeterminados para cada actividad con materiales nuevos y sin necesidad de ayuda. Solamente los estudiantes evaluados en el Nivel de complejidad 2 y Nivel de complejidad 3 que demuestren exitosamente un dominio de los criterios predeterminados sin ayuda son considerados para una generalización en un día diferente al de la primera observación. N/A indica que al estudiante no se le permitió participar en Generalización de la destreza.
Calificación total: después de sumar el total de las calificaciones de cada resumen de instrucción, la calificación total es redondeada al número entero más cercano. Las calificaciones con decimales de 0.5 o más son redondeadas hacia arriba y las calificaciones con decimales menores a 0.5 son redondeadas hacia abajo.
Calificación parcial: evaluación incompleta como resultado de una enfermedad o emergencia, o si el estudiante cambió de distrito y no hubo tiempo suficiente para completar la evaluación.
No hay respuesta: puntuación que se da en un área de aprendizaje si el estudiante no puede mostrar algún cambio observable en su desempeño debido a alguna enfermedad permanente o a lo severo de su discapacidad.
No evaluado: no se reportó información de la evaluación del estudiante.
Para más información de los resultados de la prueba STAAR Alternate, visite la página de internet http://www.tea.state.tx.us/student.assessment/special-ed/staaralt

Para ver las calificaciones de su hijo en internet, visite la página: http://www.TexasAssessment.com/students. La clave de acceso individual es XXXXXX.
Para obtener mayor información sobre STAAR, comuníquese con la escuela de su hijo. I

Document # 9999-99999